

2017年度 事業報告書
(2017年7月1日～2018年6月30日)



特定非営利活動法人 伊賀の伝丸

1 事業の成果

- 第1回三重NPOグランプリに優勝できたことで、より広く多くの方に私たちが取り組む「地域の課題」や「ビジョン」を知っていただくことが出来、共感を得ることが出来た。
- 5年先の目指す社会を意識し、小さな業務改善を積み重ね、効率的な運営を一定進めることができた。
- 多文化を活かしたまちづくり事業に取り組み、社会課題解決のために必要な組織との関係作りや情報発信の手法を学ぶことができた。
- 通訳の質の向上や会員制度改革は時間が足りず、年度内には取り組めなかった。
- 少人数の事務局運営では仕事の割り振りも難しく、常に過労などのリスクを抱えている状態であった。今後はワークライフバランスも考え、活力ある職場としての事務局運営を考える必要を感じている。

2 事業の実施に関する事項

(1) 特定非営利活動に係る事業

事業名	事業内容	実施日時	実施場所	従事者の人数(外)	受益対象者の範囲	費用額(千円)
語学講座	日本語講座	通期	事務所・企業教室など	4人	外国出身者プライハト企業実習生等 68名	2,829
	ポルトガル語講座 スペイン語講座	通期	事務所・企業教室など	4人	企業社員 14名	
多文化理解と国際協力の推進	多文化理解講座講師派遣 コーディネート	通期	事務所 伊賀地区	9人	学生・住民・行政職員 など 約1200名	166
多文化共生及びまちづくりに寄与するための多言語通訳翻訳事業	伊賀SGGクラブの運営	通期	事務所 伊賀地区	24人 (23人)	外国人観光客など 約46名	75
	翻訳事業	通期	事務所 三重県下	約30人	地域住民・団体 行政、企業	2,576
	通訳事業	通期	事務所 三重県下	約30人	地域住民・団体 行政、学校、企業	2,847
異文化ルーツの人たちへの支援事業	多言語生活相談事業	通期	事務所 伊賀地区	4人	地域住民、各種団体職員など	177
多文化共生の地域団体への支援	事務局代行	通期	事務所	3人	市民活動団体1	28
多文化共生に関する事業の受託	外国人まちぶら事業	7月-12月	事務所 伊賀地区	3人	地域商店5店舗 他	560
	四日市 日本語ボランティア研修	3月	事務所 伊賀地区	4人	県下地域住民 約31名	122

財 産 目 録

特定非営利活動法人 伊賀の伝丸

平成30年6月30日現在

【単位:円】

科 目 ・ 摘 要	金 額		
I 資産の部			
1 流動資産			
現金預金			
現金 現金手許有高	104,294		
普通預金 北伊勢上野信用金庫上野営業部	1,000		
普通預金 百五銀行上野中央支店	2,378,846		
普通預金 楽天銀行ビート支店	250,496		
普通預金 東海労働金庫上野支店	319,573		
郵便振替口座 上野郵便局	1,115		
通常貯金 ゆうちょ銀行	560,917		
未収入金			
通訳収入 伊賀市他	109,512		
語学講座収入 室生園他	510,028		
前払費用			
前払家賃	74,800		
前払経費	14,256		
流動資産合計		4,324,837	
資 産 合 計			4,324,837
II 負債の部			
1 流動負債			
短期借入金			
役員	2,000,000		
未払金			
職員給与6月分	304,256		
翻訳通訳等謝金6月分	267,300		
社会保険料5・6月分	102,204		
JCBクレジット	150,000		
通信費・水道光熱費他6月分	51,306		
前受金			
前受収入 翌年度会費収入他1件	6,240		
預り金			
源泉所得税1～6月分・住民税6月分	220,459		
未払消費税等	385,300		
流動負債合計		3,487,065	
負 債 合 計			3,487,065
正 味 財 産			837,772

貸借対照表

特定非営利活動法人 伊賀の伝丸

平成30年6月30日現在

【単位:円】

科 目	金 額			科 目	金 額		
I 資産の部				II 負債の部			
1 流動資産				1 流動負債			
現金預金	3,616,241			短期借入金	2,000,000		
未収入金	619,540			未払金	875,066		
前払費用	89,056			前受金	6,240		
流動資産合計		4,324,837		預り金	220,459		
				未払消費税等	385,300		
				流動負債合計		3,487,065	
				負債合計			3,487,065
				III 正味財産の部			
				前期繰越正味財産		105,651	
				当期正味財産増減額		732,121	
				正味財産合計			837,772
資産合計	/	/	4,324,837	負債及び正味財産合計	/	/	4,324,837

2017年度 活動計算書

特定非営利活動法人 伊賀の伝丸 2017年7月1日から2018年6月30日まで

【単位:円】

科 目	金 額	
I 収益の部		
1 受取会費		
受取会費	204,000	204,000
2 事業収益		
語学講座事業収益	3,184,858	
講師派遣収益	232,000	
SGG事業収益	60,000	
翻訳事業収益	2,937,514	
通訳事業収益	3,098,852	
多言語生活相談事業収益	45,890	
事務局代行事業収益	20,000	
外国人まちぶら事業収入	680,400	
四日市日ボラ研修収入	149,796	
		10,409,310
3 受取寄付金		
受取寄付金	248,995	248,995
4 その他収益		
受取利息	22	
雑収入	1	23
当期収益合計(A)		10,862,328
II 費用の部		
1 事業費		
(1)人件費		
給料手当	2,881,034	
法定福利費	224,850	
福利厚生費	99,369	
		3,205,253
(2)その他の経費		
外注費(謝金)	3,865,955	
広告宣伝費	1,840	
修繕費	47,693	
交通費	35,682	
通信費	276,650	
消耗品費	196,714	
事務用品費	132,796	
荷造運搬	756	
研修費	2,000	
教材費	17,200	
光熱費	215,114	
会場費	2,730	
会議費	4,059	
地代家賃	880,992	
リース料	102,738	
図書費	1,944	
租税公課	385,300	
雑費	5,290	
		6,175,453
		9,380,706
2 管理費		
(1)人件費		
給料手当	250,524	
法定福利費	19,552	
福利厚生費	8,641	
		278,717
(2)その他の経費		
広告宣伝費	160	
会議費	353	
旅費交通費	2,038	
修繕費	4,147	
通信費	24,044	
消耗品費	16,518	
事務用品費	10,511	
水道光熱費	18,706	
地代家賃	76,608	
リース料	8,934	
保険料	7,280	
支払手数料	129,600	
租税公課	72,002	
寄付金	20,000	
諸会費	12,000	
雑費	67,883	
		470,784
		749,501
当期費用合計(B)		10,130,207
III 当期正味財産増減額(A)-(B)		732,121
IV 前期繰越正味財産額(C)		105,651
V 次期繰越正味財産額(A)-(B)+(C)		837,772

財務諸表の注記

1 重要な会計方針

財務諸表の作成は、NPO法人会計基準(2010年7月20日 2011年11月20日一部改正 NPO法人会計基準協議会)によっています。

①固定資産

ア. 計上基準

取得金額が10万円以上で1年以上使用見込みのものを固定資産に計上している。

また、取得金額が20万円未満のものについては一括償却資産として固定資産に計上している。

イ. 減価償却の方法

建物及び附属設備並びに構築物については定額法、その他については、定率法を採用している。

一括償却資産については3年平均償却を採用している。

2 事業別事業費の状況

	語学講座事業	講師派遣事業	SGG事業	翻訳事業	通訳事業	多言語生活相談事業	事務局代行事業	外国人まちぶら事業	四日市日本語ボランティア研修事業	合計
給料手当	720,258	46,973	31,316	901,889	782,890	78,289	15,658	266,182	37,579	2,881,034
法定福利費	56,212	3,666	2,444	70,388	61,101	6,110	1,222	20,774	2,933	224,850
福利厚生費	24,842	1,620	1,080	31,107	27,003	2,700	540	9,181	1,296	99,369
外注費〔謝金〕	1,426,316	64,000	18,000	877,813	1,352,188	38,000		46,638	43,000	3,865,955
広告宣伝費	460	30	20	576	500	50	10	170	24	1,840
修繕費	11,923	778	518	14,930	12,960	1,296	259	4,407	622	47,693
交通費	5,859	6,552	255	9,377	8,329	637	127	3,265	1,281	35,682
通信費	69,127	4,508	3,006	86,559	75,139	7,514	1,503	25,547	3,747	276,650
消耗品費	47,490	3,097	2,065	59,466	51,620	5,162	1,033	20,631	6,150	196,714
事務用品費	30,220	1,971	1,314	38,435	32,848	3,285	657	22,165	1,901	132,796
荷造運搬								756		756
研修費								2,000		2,000
教材費	17,200									17,200
光熱費	53,779	3,507	2,338	67,340	58,455	5,845	1,169	19,875	2,806	215,114
会場費									2,730	2,730
会議費	1,015	66	44	1,271	1,103	110	22	375	53	4,059
地代家賃	220,248	14,364	9,576	275,789	239,400	23,940	4,788	81,396	11,491	880,992
リース料	25,684	1,675	1,117	32,162	27,918	2,792	558	9,492	1,340	102,738
図書費								1,944		1,944
租税公課	117,887	8,587	2,221	108,732	114,704	1,699	740	25,185	5,545	385,300
雑費		4,790			500					5,290
合計	2,828,520	166,184	75,314	2,575,834	2,846,658	177,429	28,286	559,983	122,498	9,380,706

3 固定資産の増減内訳

科目	期首取得価額	取得	減少	期末取得価額	減価償却累計額	期末帳簿価額
有形固定資産	0	0	0	0	0	0
合計	0	0	0	0	0	0

4 短期借入金を増減内訳

科目	期首残高	当期借入	当期返済	期末残高
役員借入金	3,000,000	0	1,000,000	2,000,000